

Exo

Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּיָד ด้วย-มือ H3027	כִּי เพราะ	לְפָנָיו แก่-ฟาโรห์ H6547	אֲשֶׁר เราจะ-ทำ	שָׁמַיְךָ สิ่งที่	תִּרְאֶה เจ้า-จะ-เห็น H7200	עַתָּה บัดนี้ H6258	מִשֶׁה โมเสส H4872	אֶל- แก่ H0413	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	וְאַמְרוּ แล้ว-ตรัส H0559	1
ו-	ס —	מִן-הָאֲדָמָה จาก-แผ่นดิน-ของ-เขา H0776	וְיִרְשׁוּ จะ-ขับไล่-พวกเขา H1644	הָאֲרָצָה เข้มน้ชึ่ง H2389	וּבְיָד และ-ด้วย-มือ H3027	וְיִשְׁלְחוּ จะ-ปล่อย-พวกเขา H7971	הָאֲרָצָה เข้มน้ชึ่ง H2389				

แล้วพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า บัดนี้เจ้าจะเห็นว่าเราจะทำอะไรแก่ฟาโรห์ เพราะด้วยพระหัตถ์อันทรงฤทธิ์ เราจะปล่อยพวกเขาไป และด้วยพระหัตถ์อันทรงฤทธิ์ เราจะไล่พวกเขาออกไปจากแผ่นดินของเขา

הַיְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אָנֹכִי เราเป็น H0589	אֵל- แก่-เขา H0413	וְאַמְרוּ แล้ว-ตรัส H0559	מִשֶׁה โมเสส H4872	אֶל- แก่ H0413	אֶל-הַיְהוָה พระเจ้า H0430	וְיִרְבְּרוּ แล้ว-ตรัส H1696	2
--	---	--	---	--	--------------------------------------	--	--	---

และพระเจ้าทรงกล่าวแก่โมเสส และตรัสแก่ท่านว่า เราเป็นพระเยโฮวาห์

שָׂרֵי ผู้ทรงมหิตฤทธิ์ H7706	בְּאֵל โดย-พระเจ้า H0410	יַעֲקֹב ยาโคบ H3290	וְאֶל- และ-แก่ H0413	יִצְחָק อิสอัค H3327	אֶל- แก่ H0413	אַבְרָהָם อับราฮัม H0085	אֶל- แก่ H0413	וְאַמְרוּ แล้ว-เราปราศ H7200	3
			לְכָל- แก่-พวกเขา H3045	הַגֵּרִים เป็นที่รู้จัก H3808	לֹא- ไม่ H3808	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	וְיִשְׁמְרוּ แต่-พระนาม-ของ-เรา H8034		

และเราได้ปราศแก่อับราฮัม แก่อิสอัค และแก่ยาโคบ โดยนามแห่งพระเจ้าผู้ทรงมหิตฤทธิ์ แต่โดยนามของเราคือพระเยโฮวาห์ เราไม่ได้เป็นที่รู้จักแก่พวกเขา

כְּנָעַן คานาอัน H0776	אֶרֶץ แผ่นดิน H0853	אֶת- (dn) H0853	לְכָל- แก่-พวกเขา H5414	לְתַתּוֹ เพื่อ-ให้ H0854	אֶת- กับ-พวกเขา H1285	בְּרִיתִי พันธสัญญา-ของ-เรา H0853	אֶת- (dn) H0853	הַקְּדוּשָׁה เรา-ตั้ง H1571	וְנֹסְ- และ-ยัง	4
				בְּ- ใน-นั้น	יָרַח อาศัยอยู่	אֲשֶׁר- ซึ่ง	מִגְרֵיהֶם ที่อาศัย-ของ-พวกเขา H4033	אֶרֶץ แผ่นดิน H0776	אֶת- (dn) H0853	

และเราได้ตั้งพันธสัญญาของเราไว้กับพวกเขาด้วย ว่าจะยกแผ่นดินคานาอันให้แก่พวกเขา เป็นแผ่นดินแห่งการอาศัยอยู่ของพวกเขา ซึ่งที่นั่นพวกเขาเคยเป็นพวกคนแปลกหน้า

מִצְרַיִם อียิปต์ H4714	אֲשֶׁר ซึ่ง	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	בְּנֵי- บุตรหลาน-ของ	נַאֲקָה เสียงคร่ำครวญ-ของ H5009	אֶת- (dn) H0853	שְׂמַעְתִּי ได้ยิน H8085	אֶנִּי เรา H0589	וְנֹסְ- และ-ยัง H1571	5
				בְּרִיתִי พันธสัญญา-ของ-เรา H1285	אֶת- (dn) H0853	וְאַזְכָּר แล้ว-เราระลึก H2142	אֶת- พวกเขา H0853	מֵעַבְדֵי บังคับใช้แรงงาน H5647	

และเราได้ยินเสียงคร่ำครวญของลูกหลานของอิสราเอลด้วย ซึ่งคนอียิปต์ทำให้ตกเป็นทาสต่อไป และเราได้ระลึกถึงพันธสัญญาของเรา

תַּחֲמֹד מִכֹּתֵי אֲנָהּ וְהִיא אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 จาก-ใต้ พวกเจ้า แล้ว-เราจะนำ-ออก พระยาห์เวห์ เราเป็น อิสราเอล แก่-บุตรหลาน-ของ จง-บอก ดังนั้น
[H8478](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3478](#) [H0559](#)

בְּרָעָה מִכֹּתֵי וְהִיא אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 ด้วย-พระศก พวกเจ้า แล้ว-เราจะไต่ จาก-งาน-ของ-พวกเขา พวกเจ้า แล้ว-เราจะช่วยผู้ อียิปต์ งานหนัก-ของ
[H2220](#) [H0853](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5337](#) [H4714](#) [H5450](#)
 :מְרִיבָה וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 ยิ่งใหญ่ และ-ด้วย-การพิพากษา ที่-เหยียดออก
[H8201](#) [H5186](#)

เหตุฉะนั้นจงกล่าวแก่ลูกหลานของอิสราเอลว่า □เราเป็นพระเยโฮวาห์ และเราจะนำพวกเจ้าออกมาจากการอยู่ใต้ภาระงานเหล่านั้นของคนอียิปต์ และเราจะให้พวกเจ้าพ้นจากการเป็นทาสของพวกเขา และเราจะไต่พวกเจ้าไว้ด้วยพระกรที่เหยียดออก และด้วยการพิพากษาอันใหญ่โตทั้งหลาย

אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 เป็น-พระเจ้า สำหรับ-พวกเจ้า แล้ว-เราจะเป็น เป็น-ประชาชน เป็น-ของ-เรา พวกเจ้า แล้ว-เราจะรับ
[H0430](#) [H1961](#) [H0853](#) [H3947](#)

תַּחֲמֹד מִכֹּתֵי אֲנָהּ וְהִיא אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 งานหนัก-ของ จาก-ใต้ พวกเจ้า ผู้นำ-ออก พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า พระยาห์เวห์ เราเป็น ว่า แล้ว-พวกเจ้าจะ-รู้
[H5450](#) [H8478](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3045](#)

:מְרִיבָה וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 อียิปต์
[H4714](#)

และเราจะรับพวกเจ้าให้เป็นประชากรของเรา และเราจะป็นพระเจ้าของพวกเจ้า และพวกเจ้าจะทราบว่า เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้า ผู้ซึ่งนำพวกเจ้าออกมาจากการอยู่ใต้ภาระงานเหล่านั้นของคนอียิปต์

אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 มັນ เพื่อ-ให้ มีอ-ของ-เรา (dn) เรา-ยกมือ ซึ่ง แผ่นดิน สู่ พวกเจ้า แล้ว-เราจะนำ
[H0853](#) [H5414](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#)

:אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 พระยาห์เวห์ เราเป็น เป็น-มรดก แก่-พวกเจ้า มັນ แล้ว-เราจะ-ให้ และ-แก่-ยาโคบ แก่-อิสอัค แก่-อับราฮัม
[H3068](#) [H0589](#) [H4181](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3290](#) [H3327](#) [H0085](#)

และเราจะนำพวกเจ้าเข้าไปในแผ่นดินนั้น เกี่ยวกับซึ่งเราได้ปฏิญาณไว้ว่าจะยกมັນให้แก่อับราฮัม แก่อิสอัค และแก่ยาโคบ และเราจะให้แผ่นดินนั้นแก่พวกเจ้าเป็นมรดก เราเป็นพระเยโฮวาห์□

מִכֹּתֵי אֲנָהּ וְהִיא אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 เพราะ-ถือแก่ โมเสส โมเสส ฟง แต่-ไม่ อิสราเอล บุตรหลาน-ของ แก่ ดังนี้ โมเสส แล้ว-พูด
[H7115](#) [H4872](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3478](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#)

:אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 — หนัก และ-เพราะ-งาน วิญญาณ
[H7186](#) [H5656](#) [H7307](#)

และโมเสสกล่าวเรื่องนั้นแก่ลูกหลานของอิสราเอล แต่พวกเขาไม่ได้ตั้งใจฟังโมเสสเพราะความปວດริ้วแห่งวิญญาณ และเพราะการตกเป็นทาสอันทารุณ

:אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל לְבַנְיָאֵן אֲמַר לָזֶן 6
 ว่า โมเสส แก่ พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

และพระเยโฮวาห์ทรงกล่าวแก่โมเสส โดยตรัสว่า

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יִשְׁלַח	מִצְרַיִם	מִלֶּךְ	פָּרַעֲהוּ	אֶל-	רֶגֶר	כָּא	11
อิสราเอล	บุตรหลาน-ของ	(dn)	แล้ว-ให้-ปล่อย	อียิปต์	กษัตริย์-ของ	ฟาโรห์	แก่	พุต	จงไป	
H3478		H0853	H7971	H4714	H4428	H6547	H0413	H1696	H0935	

מֵאֶרֶץ
 จาก-แผ่นดิน-ของ-เขา
[H0776](#)

□ จะเข้าเฝ้า จงกล่าวแก่ฟาโรห์กษัตริย์แห่งอียิปต์ ว่าให้เขาปล่อยลูกหลานของอิสราเอลไปจากแผ่นดินของเขา□

שָׂמַעוּ	לֹא-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	הָיוּ	לֵאמֹר	יְהוָה	לִפְנֵי	מֹשֶׁה	וְיָרָג	12
ฟัง	ยัง-ไม่	อิสราเอล	บุตรหลาน-ของ	ดูเกิด	ว่า	พระยาห์เวห์	ต่อพระพักตร์	โมเสส	แล้ว-พุต	
H8085	H3808	H3478		H2005	H0559	H3068	H6440	H4872	H1696	

פ	שְׂרָפָה	עַרְלָה	וְאָנִי	פָּרַעֲהוּ	יִשְׂמַעְנִי	יְהוָה	אֵלַי		
—	ริมฝีปาก	พุตไม่คล่อง	แล้ว-ข้า	ฟาโรห์	ฟาโรห์-จะ-ฟัง	แล้ว-อย่างไร	ข้า		
	H8193	H6189	H0589	H6547	H8085		H0413		

□ และโมเสสกราบทูลต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ โดยทูลว่า □ ดูเกิด ลูกหลานของอิสราเอลก็ไม่ได้ตั้งใจฟังข้าพระองค์แล้วฟาโรห์จะฟังข้าพระองค์ได้อย่างไร ผู้มีริมฝีปากที่ไม่ได้เข้าสู่หน้□

בְּנֵי	אֶל-	וַיְצַו	אֶת-	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	וְיָרָג	13
บุตรหลาน-ของ	เรื่อง	แล้ว-ทรงบัญชา-พวกเขา	อาโรน	และ-แก่	โมเสส	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส		
	H0413	H6680	H0175	H0413	H4872	H0413	H3068	H1696		

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	אֶת-	לְהוֹצִיא	מִצְרַיִם	מִלֶּךְ	פָּרַעֲהוּ	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	
อิสราเอล	บุตรหลาน-ของ	(dn)	เพื่อ-นำ-ออก	อียิปต์	กษัตริย์-ของ	ฟาโรห์	และ-เรื่อง	อิสราเอล	
H3478		H0853	H3318	H4714	H4428	H6547	H0413	H3478	

ס
 — : מִצְרַיִם
 อียิปต์
 จาก-แผ่นดิน
[H4714](#) [H0776](#)

□ และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสและกับอาโรน และให้คำกำชับแก่ท่านทั้งสองสำหรับลูกหลานของอิสราเอล และสำหรับฟาโรห์กษัตริย์แห่งอียิปต์ว่า ให้พาลูกหลานของอิสราเอลออกจากแผ่นดินอียิปต์

יִשְׂרָאֵל	בָּרָךְ	רַאשֵׁי	בְּנֵי	אַבְתָּם	בֵּית-	רָאשֵׁי	אֵלֶּה	14
อิสราเอล	หัวปี-ของ	รูเบน	บุตรหลาน-ของ	usswบุตร-ของ-พวกเขา	ครอบครัว-ของ	หัวหน้า-ของ	เหล่านี้	
H3478	H1060	H7205		H0001			H0428	

רַאשֵׁי	מִשְׁפַּחַת	אֵלֶּה	וְכַרְמֵי	קִצְרוֹן	וְהַלְלוּ	אֶת-	יְהוָה
รูเบน	ตระกูล-ของ	เหล่านี้	และ-คาร์มี	เฮสโรน	และ-ปัสลู		ฮาโนค
H7205	H4940	H0428	H3756	H2696	H6396		H2585

□ เหล่านี้เป็นพวกหัวหน้าแห่งวงศ์วานบรรพบุรุษของพวกเขา บุตรชายทั้งหลายของรูเบน บุตรหัวปีของอิสราเอลคือ ฮาโนค และปัสลู เฮสโรน และคาร์มี เหล่านี้เป็นครอบครัวต่าง ๆ ของรูเบน

בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְיָרָג	וַיְכַיֵּן	וְאֶת-	יְהוָה	יְמוּעַל	שִׁמְעוֹן	וּבְנֵי	15
บุตร-ของ	และ-ซาอูล	และ-โคธาร์	และ-ยาคีน	และ-โธฮัด	และ-ยามิม	เยมูเอล	สิเมโอน	และ-บุตรหลาน-ของ	
	H7586	H6714	H3199	H0161	H3226	H3223	H8095		

שִׁמְעוֹן	מִשְׁפַּחַת	אֵלֶּה	תְּכַנְנִי
สิเมโอน	ตระกูล-ของ	เหล่านี้	หญิง-ชาว-คานาอัน
H8095	H4940	H0428	

□ และบุตรชายทั้งหลายของสิเมโอนคือ เยมูเอล และยามิม และโธฮัด และยาคีน และโคธาร์ และซาอูลบุตรชายของหญิงชาวคานาอัน เหล่านี้เป็นครอบครัวต่าง ๆ ของสิเมโอน

מַרְרִי และ-เมรารี H4847	תְּחָא และ-โคฮาก H6955	גֵּרְשׁוֹן เกอร์โซน H1648	לְמַלְאָכָה ตาม-ลำดับ-ของ-เขา H8435	לֵוִי เลวี H3878	בְּנֵי- บุตรหลาน-ของ	שְׁמוֹת ชื่อ-ของ H8034	וְהָאֵלֶּה และ-เหล่านี้ H0428	16
		שְׁנַת ปี H8141	תְּמַנְתָּ และ-หนึ่งร้อย H3967	וּשְׁלֹשָׁה และ-สามสิบ H7970	שָׁבַע เจ็ด H7651	לֵוִי เลวี H3878	קַיִ ชีวิต-ของ	וְשָׁנָה และ-ปี-ของ H8141

และเหล่านี้เป็นชื่อบุตรชายทั้งหลายของเลวีตามพงศ์พันธุ์ของพวกเขาคือ เกอร์โซน และโคฮาก และเมรารี และปีทั้งหลายแห่งชีวิตของเลวีนั้นคือหนึ่งร้อยสามสิบเจ็ดปี

לְמַלְאָכָה ตาม-ตระกูล-ของ-พวกเขา H4940	וְשִׁמְעִי และ-ชิมเอี H8096	לִבְנֵי- ลิบนี้ H3845	גֵּרְשׁוֹן เกอร์โซน H1648	בְּנֵי- บุตรหลาน-ของ	17
---	---	---	---	-------------------------	----

บุตรชายทั้งหลายของเกอร์โซนคือ ลิบนี้ และชิมเอี ตามครอบครัวต่าง ๆ ของพวกเขา

תְּחָא โคฮาก H6955	קַיִ ชีวิต-ของ	וְשָׁנָה และ-ปี-ของ H8141	וְעִזְשָׁא และ-อุสซีเอล H5816	וְהַבְּרֹנְיָ และ-เฮบโรน H3324	וְיִישָׁא และ-ยิสฮาร์ H3324	עַמְרָם อัมราม H6019	תְּחָא โคฮาก H6955	וּבְנֵי- และ-บุตรหลาน-ของ	18
					שְׁנַת ปี H8141	תְּמַנְתָּ และ-หนึ่งร้อย H3967	וּשְׁלֹשָׁה และ-สามสิบ H7970	שָׁבַע สาม H7969	

และบุตรชายทั้งหลายของโคฮากคือ อัมราม และยิสฮาร์ และเฮบโรน และเอซซีเอล และปีทั้งหลายแห่งชีวิตของโคฮากคือหนึ่งร้อยสามสิบสามปี

לְמַלְאָכָה ตาม-ลำดับ-ของ-พวกเขา H8435	לֵוִי เลวี H3878	תְּחָא ตระกูล-ของ H4940	וְהָאֵלֶּה เหล่านี้ H0428	וְשִׁמְעִי และ-มุซี H4187	מַאֲשִׁי มาฮลี H4249	מַרְרִי เมรารี H4847	וּבְנֵי- และ-บุตรหลาน-ของ	19
--	--	---	---	---	--	--	------------------------------	----

และบุตรชายทั้งหลายของเมรารีคือ มาฮลี และมุซี เหล่านี้เป็นครอบครัวต่าง ๆ ของเลวีตามพงศ์พันธุ์ของพวกเขา

תְּאָ (dn) H0853	לֵוִי ให้-เขา H3205	וְלָדָהּ แล้ว-คลอด H3205	הָאֵשָׁרָה เป็น-ภรรยา H0802	לֵוִי เป็น-ของ-เขา H3878	וְהָאֵלֶּה อา-ของ-เขา H1733	יְיֹכָבֵד โยเคเบด H3115	תְּאָ (dn) H0853	עַמְרָם อัมราม H6019	וְיָקָב แล้ว-รับ H3947	20
	שְׁנַת ปี H8141	תְּמַנְתָּ และ-หนึ่งร้อย H3967	וּשְׁלֹשָׁה และ-สามสิบ H7970	שָׁבַע เจ็ด H7651	עַמְרָם อัมราม H6019	קַיִ ชีวิต-ของ	וְשָׁנָה และ-ปี-ของ H8141	מִשֵּׁשׁ โมเสส H4872	וְתָא และ H0853	וְאֵיִ อาโรน H0175

และอัมรามได้รับโยเคเบดน้องสาวบิดาของตนมาเป็นภรรยา และนางคลอดอาโรนและโมเสสให้แก่เขา และปีทั้งหลายแห่งชีวิตของอัมรามคือหนึ่งร้อยสามสิบเจ็ดปี

וְיִישָׁא และ-ศิครี H2147	וְנַפְתָּ และ-เนเฟท H5298	קֹרַח โคราห์ H7141	יִישָׁא ยิสฮาร์ H3324	בְּנֵי- และ-บุตรหลาน-ของ	21
---	---	--	---	-----------------------------	----

และบุตรชายทั้งหลายของยิสฮาร์คือ โคราห์ และเนเฟท และศิครี

וְיִישָׁא และ-สิครี H5644	וְאֵלְפָא และ-เอลซาฟาน H0469	מִיֵּזָא มีซาเอล H4332	עִזְשָׁא อุสซีเอล H5816	בְּנֵי- และ-บุตรหลาน-ของ	22
---	--	--	---	-----------------------------	----

และบุตรชายทั้งหลายของอุสซีเอลคือ มีซาเอล และเอลซาฟาน และสิครี

לְ	נִשְׁחָן	אִתָּהּ	עִמָּנוּבָב	בֵּת	אֶלְיָשִׁבַע	אֶתְ	אֶהְרֹן	וַיָּקַח	23	
เป็น-ของ-เขา	นาไซน	น้องสาว-ของ	อัมมีนาตับ	บุตรสาว-ของ	เอลีเซบา	(dn)	อาโรน	แล้ว-รับ		
	H5177	H0269	H5992	H1323	H0472	H0853	H0175	H3947		
אֵיחָמָר	וְאֶתְ	אֶלְעָזָר	אֶתְ	אָבִיחָוָא	וְאֶתְ	נָדָב	אֶתְ	לְ	וַתְּלֹד	לְאִשָּׁה
อิธามาร์	และ	เอลาชาซาร์	(dn)	อาบีฮู	และ	นาตับ	(dn)	ให้-เขา	แล้ว-คลอด	เป็น-ภรรยา
H0385	H0853	H0499	H0853	H0030	H0853	H5070	H0853		H3205	H0802

และอาโรนได้รับเอลีเซบา บุตรสาวของอัมมีนาตับ น้องสาวของนาไซน มาเป็นภรรยา และนางคลอดนาตับ และอาบีฮู เอลาชาซาร์ และอิธามาร์ให้แก่เขา

הַקְּרָה	מִשְׁפָּחָה	אֵלָהִי	וְאָבִיחָוָא	וְאֶלְקָנָה	אֶסְרָר	קָרָה	וַבְּנֵי	24
ชาว-โคราห์	ตระกูล-ของ	เหล่านี้	และ-อะบิยาซาฟ	และ-เอลคานาห์	อัสสิร์	โคราห์	และ-บุตรหลาน-ของ	
H7145	H4940	H0428	H0023	H0511	H0617	H7141		

และบุตรชายทั้งหลายของโคราห์คือ อัสสิร์ และเอลคานาห์ และอาบิยาซาฟ เหล่านี้เป็นครอบครัวต่าง ๆ ของคนโคราห์

לְ	פִּיטְיָאֵל	מִבְּנוֹת	לְ	לְקַח-	אֶהְרֹן	בֶּן-	וְאֶלְעָזָר	25
เป็น-ของ-เขา	ปุทียเอล	จาก-บุตรสาว-ของ	เป็น-ของ-เขา	รับ	อาโรน	บุตร-ของ	และ-เอลาชาซาร์	
	H6317	H1323		H3947	H0175		H0499	
הַלְוִיִּם	אֲבוֹתַי	רֵאשִׁי	אֵלָהִי	פִּינְחָס	אֶתְ	לְ	וַתְּלֹד	לְאִשָּׁה
ชาว-เลวี	บรรพบุรุษ-ของ	หัวหน้า-ของ	เหล่านี้	ฟินหัส	(dn)	ให้-เขา	แล้ว-คลอด	เป็น-ภรรยา
H3881	H0001		H0428	H6372	H0853		H3205	H0802

: מִשְׁפָּחָה
ตาม-ตระกูล-ของ-พวกเขา
[H4940](#)

และเอลาชาซาร์บุตรชายของอาโรน ได้รับบุตรสาวคนหนึ่งของปุทียเอลมาเป็นภรรยา และนางคลอดฟินหัสให้แก่เขา เหล่านี้เป็นพวกหัวหน้าแห่งบรรพบุรุษของคนเลวีตามครอบครัวต่าง ๆ ของพวกเขา

בְּנֵי	אֶתְ	אֶהְרֹן	הַלְוִיִּם	יְהוָה	אָמָר	אֲשֶׁר	מִשְׁמַח	אֶהְרֹן	וְהָא	26
บุตรหลาน-ของ	(dn)	จง-นำออก	แก่-พวกเขา	พระยาห์เวห์	ตรัส	ซึ่ง	และ-โมเสส	อาโรน	นี่เป็น	
	H0853	H3318		H3068	H0559		H4872	H0175	H1931	
		מִבְּנֵי	עַל-			מִצְרַיִם	מֵאָרֶץ	יִשְׂרָאֵל		
		กองทัพอ-ของ-พวกเขา	ตาม-กองทัพอ-ของ-พวกเขา			อียิปต์	จาก-แผ่นดิน	อิสราเอล		
						H4714	H0776	H3478		

นี่แหละคืออาโรนและโมเสส ที่พระเยโฮวาห์ได้ตรัสแก่พวกเขาว่า □จงพาลูกหลานของอิสราเอลออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ตามหมู่เหล่าต่าง ๆ ของพวกเขา□

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶתְ	הַלְוִיִּם	מִצְרַיִם	מִלְּדָד	הַעֲרָבִים	אֶל-	הַמְדְּבָרִים	הָ	27
อิสราเอล	บุตรหลาน-ของ	(dn)	เพื่อ-นำออก	อียิปต์	กษัตริย์	ฟาโรห์	แก่	ผู้พูด	พวกเขา	
H3478		H0853	H3318	H4714	H4428	H6547	H0413	H1696	H1992	
						וְאֶהְרֹן	מִשְׁמַח	וְהָא	מִמְצְרַיִם	
						และ-อาโรน	โมเสส	นี่เป็น	จาก-อียิปต์	
						H0175	H4872	H1931	H4714	

สองคนนี่แหละเป็นผู้ซึ่งกรบบูลฟาโรห์กษัตริย์แห่งอียิปต์ เพื่อพาลูกหลานของอิสราเอลออกมาจากอียิปต์ นี่แหละคือโมเสสและอาโรนนั้น

פ	מִצְרַיִם	בְּאָרֶץ	מִשְׁמַח	אֶל-	יְהוָה	רָבִר	בְּיוֹם	וַיְהִי	28
—	อียิปต์	ใน-แผ่นดิน	โมเสส	แก่	พระยาห์เวห์	ที่-ตรัส	ใน-วัน	แล้ว-เป็นอยู่	
	H4714	H0776	H4872	H0413	H3068	H1696	H3117	H1961	

และต่อมาในวันเมื่อพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสในแผ่นดินอียิปต์นั้น

29
 ָלָּ ַעָרָ ַלְּ ַרְּ ַהָּ ַיָּ ַלְּ ַמָּ ַלְּ ַלְּ ַהָּ ַיָּ ַרְּ ַלְּ
 กษัตริย์-ของ ฟาโรห์ แก่ จง-พูด พระยาห์เวห์ เราเป็น ว่า โมเสส แก่ พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
[H4428](#) [H6547](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

ַלְּ ַרְּ ַיָּ ַשָּׁ ַכָּ ַתָּ ַמָּ
 แก่-เจ้า พุด เรา สิ่งที ทุก (dn) อียิปต์
[H0413](#) [H1696](#) [H0589](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4714](#)

พระเยโฮวาห์ได้ทรงกล่าวแก่โมเสส โดยตรัสว่า □เราเป็นพระเยโฮวาห์ เจ้าจงกล่าวแก่ฟาโรห์กษัตริย์แห่งอียิปต์ทุกอย่างที่เรากล่าวแก่เจ้า□

ַיָּ ַמָּ ַעָל ַאָנִ ַהָּ ַלְּ ַמָּ ַיָּ ַרְּ ַלְּ ַהָּ ַיָּ ַרְּ ַלְּ 30
 แล้ว-อย่างไร ริมฝีปาก พุดไม่คล่อง ข้า ดูกเกิด พระยาห์เวห์ ต่อพระพิภตร์ โมเสส แล้ว-กล่าว
[H8193](#) [H6189](#) [H0589](#) [H2005](#) [H3068](#) [H6440](#) [H4872](#) [H0559](#)

ַ ַ ַ
 — ַ: ַ ַ
 ฟาโรห์ ข้า ฟาโรห์-จะ-ฟัง
[H6547](#) [H0413](#) [H8085](#)

และโมเสสกราบทูลต่อพระพิภตร์พระเยโฮวาห์ว่า □ดูเถิด ข้าพระองค์เป็นคนมีริมฝีปากที่ไม่ได้เข้าสู่หนัด และฟาโรห์จะตั้งใจฟังข้าพระองค์ได้อย่างไร□